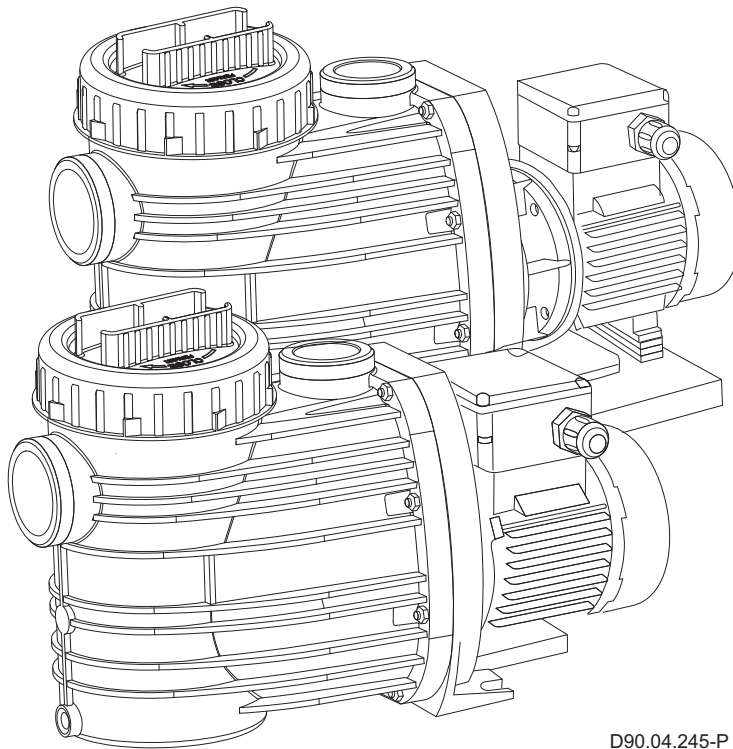


- DE **Pumpendatenblatt**
- FI **Pumpun tekninen tietolehti**
- SV **Pumpdatablad**
- NO **Pumpedatablad**
- DA **Pumpedatablad**

BADU[®] Magna
BADU[®] Magna-AK



D90.04.245-P





BADU® ist eine Marke der
SPECK Pumpen Verkaufsgesellschaft GmbH

Hauptstraße 3
91233 Neunkirchen am Sand, Germany

Telefon 09123 949-0
Telefax 09123 949-260
info@speck-pumps.com
www.speck-pumps.com

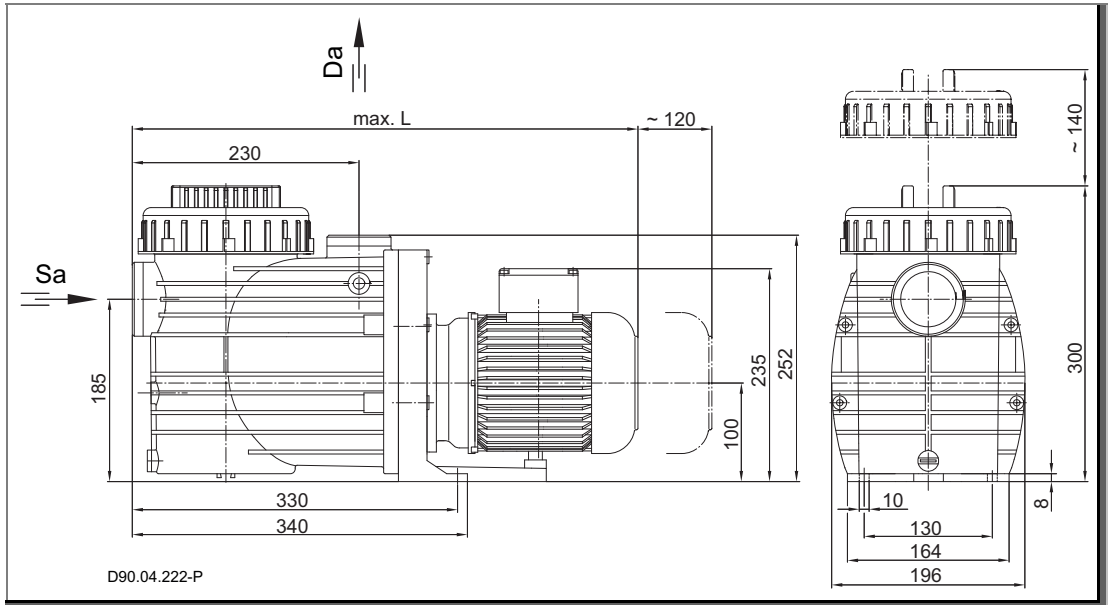
Alle Rechte vorbehalten.

Inhalte dürfen ohne schriftliche Zustimmung von
SPECK Pumpen Verkaufsgesellschaft GmbH weder
verbreitet, vervielfältigt, bearbeitet noch an Dritte
weitergegeben werden.

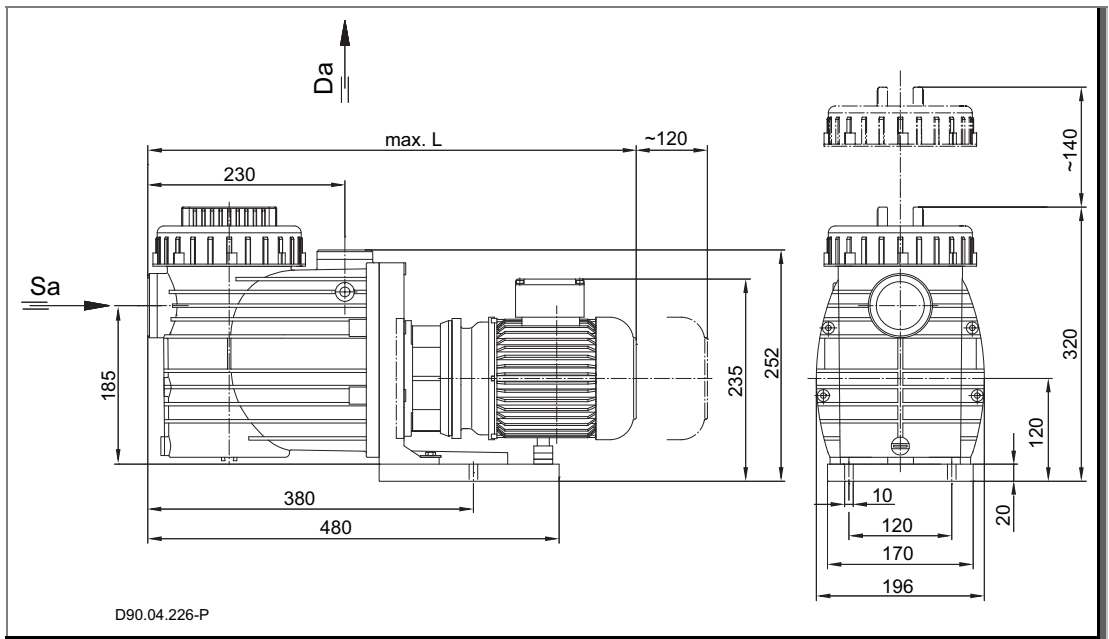
Dieses Dokument sowie alle Dokumente im Anhang
unterliegen keinem Änderungsdienst!

Technische Änderungen vorbehalten!

BADU Magna

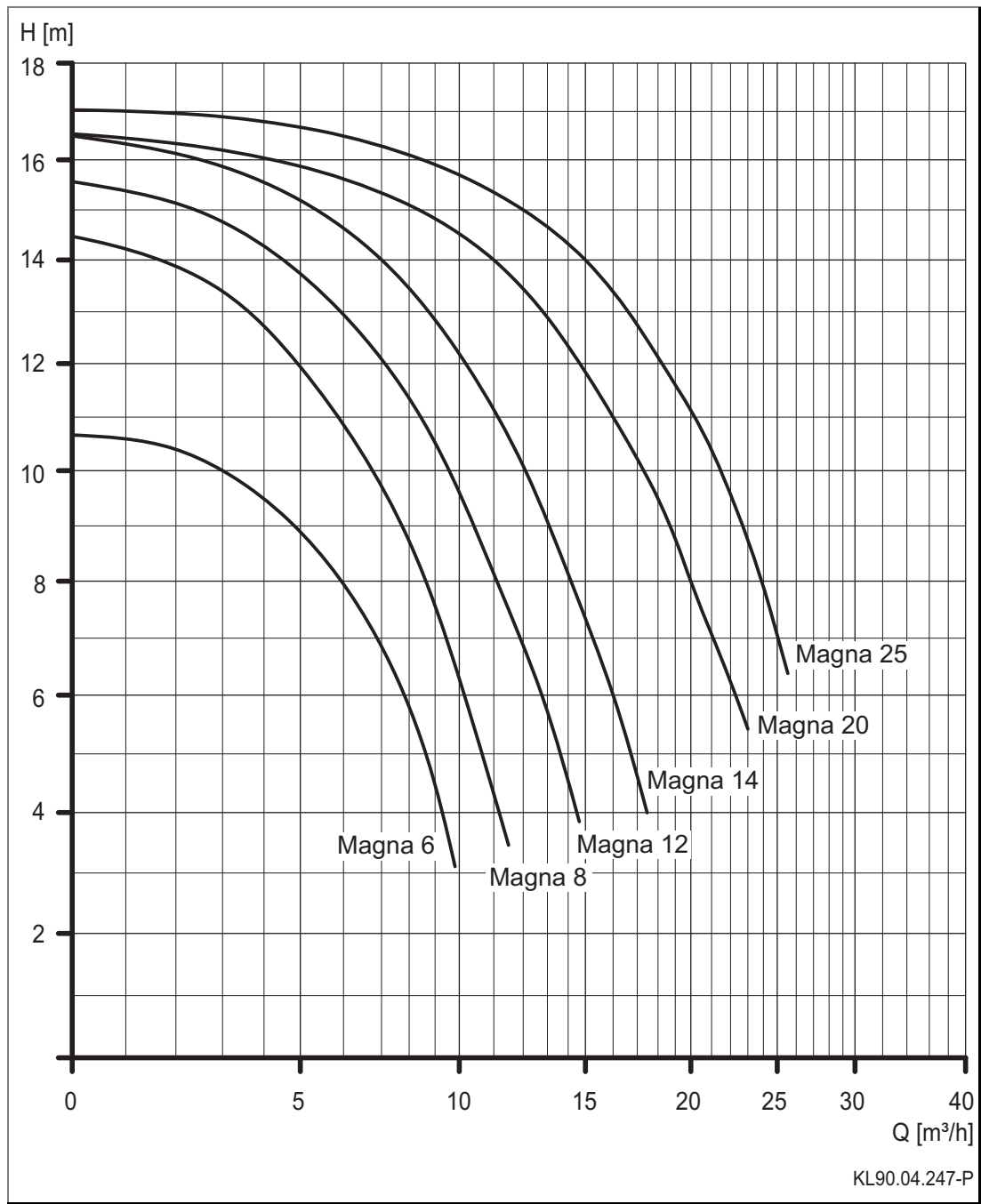


BADU Magna-AK



BADU Magna

BADU Magna-AK



TD 50 Hz	Sa [Rp]	Da [Rp]	d-Saug [mm]	d-Druck [mm]	max. L 1~/3~ [mm]	max. L-AK 1~/3~ [mm]
BADU Magna 6/-AK	2	1½	50	50	470/-	535/-
BADU Magna 8/-AK	2	1½	50	50	485/485	550/550
BADU Magna 12/-AK	2	1½	50	50	485/485	550/550

1~ 230 V

TD 50 Hz	P ₁ [kW]	P ₂ [kW]	I [A]	L _{pa} (1m) [dB(A)]	L _{wa} [dB(A)]	m [kg]	m-AK [kg]	WSK/PTC
BADU Magna 6/-AK	0,45	0,25	2,30	55,1	63	9,20	10,6	●/○
BADU Magna 8/-AK	0,50	0,30	2,60	57,3	65	9,60	11,0	●/○
BADU Magna 12/-AK	0,65	0,45	3,20	57,7	66	9,60	11,0	●/○

3~ 400/230 V

TD 50 Hz	P ₁ [kW]	P ₂ [kW]	I [A] 3~ Y/Δ 400/230 V	L _{pa} (1m) [dB(A)]	L _{wa} [dB(A)]	m [kg]	m-AK [kg]	WSK/PTC
BADU Magna 6/-AK	-	-	-	-	-	-	-	-
BADU Magna 8/-AK	0,43	0,30	1,00/1,75	56,4	64	9,20	10,6	○/○
BADU Magna 12/-AK	0,63	0,45	1,25/2,15	58,2	66	9,20	10,6	○/○

TD 50 Hz	H _{max.} [m]	SP	H _s [m]	H _z [m]	IP	W-KI	n [min ⁻¹]	T [°C]	P-GHI [bar max.]
BADU Magna 6/-AK	10,5	●	3	3	55	f	2840	40(60)	2,5
BADU Magna 8/-AK	14,5	●	3	3	55	F	2840	40(60)	2,5
BADU Magna 12/-AK	15,5	●	3	3	55	F	2840	40(60)	2,5

TD 50 Hz	Sa [Rp]	Da [Rp]	d-Saug [mm]	d-Druck [mm]	max. L 1~/3~ [mm]	max. L-AK 1~/3~ [mm]
BADU Magna 14/-AK	2	1½	63	50	505/505	570/570
BADU Magna 20/-AK	2	1½	63	50	556/556	611/611
BADU Magna 25/-AK	2	1½	63	50	570/570	625/625

1~ 230 V

TD 50 Hz	P ₁ [kW]	P ₂ [kW]	I [A]	L _{pa} (1m) [dB(A)]	L _{wa} [dB(A)]	m [kg]	m-AK [kg]	WSK/PTC
BADU Magna 14/-AK	0,97	0,65	4,70	62,2	70	12,0	13,4	●/○
BADU Magna 20/-AK	1,37	1,05	6,10	66,3	74	15,4	17,4	●/○
BADU Magna 25/-AK	1,70	1,30	7,40	63,8	74	15,4	17,4	●/○

3~ 400/230 V

TD 50 Hz	P ₁ [kW]	P ₂ [kW]	I [A] 3~ Y/Δ 400/230 V	L _{pa} (1m) [dB(A)]	L _{wa} [dB(A)]	m [kg]	m-AK [kg]	WSK/PTC
BADU Magna 14/-AK	0,97	0,65	1,75/3,00	62,9	70	11,7	13,1	○/○
BADU Magna 20/-AK	1,24	1,00	2,25/3,90	61,8	70	17,0	19,0	○/○
BADU Magna 25/-AK	1,62	1,30	2,80/4,85	63,8	72	19,8	21,8	○/○

TD 50 Hz	H _{max.} [m]	SP	Hs [m]	H _z [m]	IP	W-KI	n [min ⁻¹]	T [°C]	P-GHI [bar max.]
BADU Magna 14/-AK	16,5	●	3	3	55	F	2840	40(60)	2,5
BADU Magna 20/-AK	16,5	●	3	3	55	F	2840	40(60)	2,5
BADU Magna 25/-AK	17,0	●	3	3	55	F	2840	40(60)	2,5

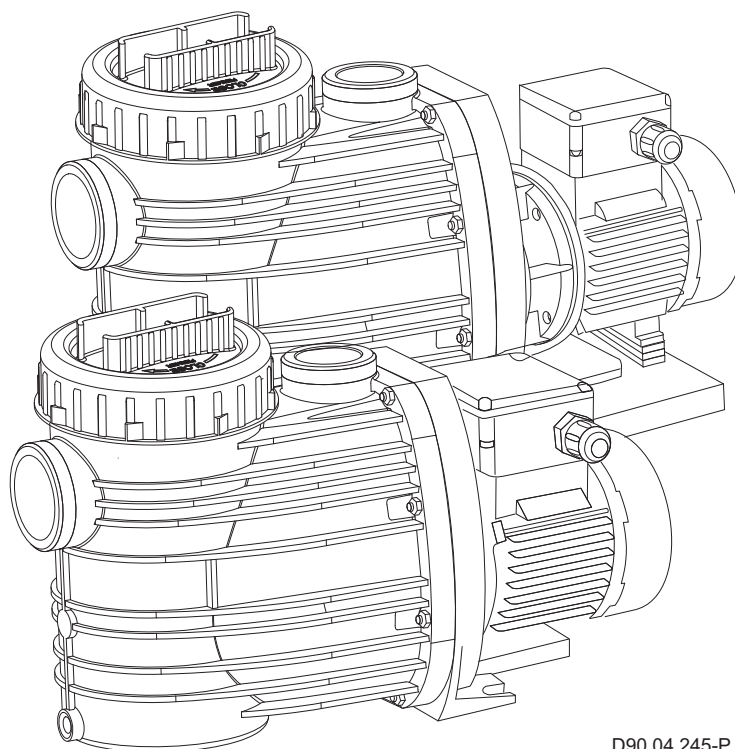
DE Pumpendatenblatt

Mitgeltende Dokumente

Zu diesem Pumpendatenblatt gehört die Originalbetriebsanleitung "Normal- und selbstansaugende Pumpen mit/ohne Kunststofflaternen-Ausführung (-AK)". Sie muss für das Bedien- und Wartungspersonal frei zugänglich sein.

BADU[®] Magna

BADU[®] Magna-AK



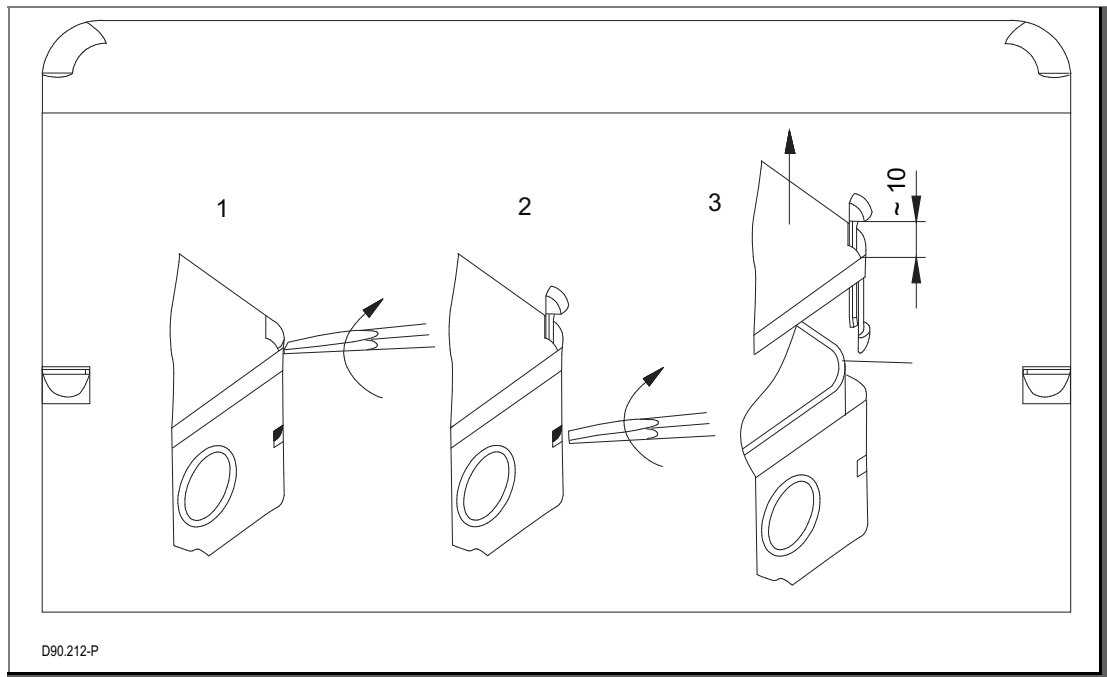
D90.04.245-P

Glossar	
TD	Technische Daten
Sa	Sauganschluss
Da	Druckanschluss
d-Saug	Empfohlener Durchmesser der Saugleitung bis 5 m
d-Druck	Empfohlener Durchmesser der Druckleitung bis 5 m
max. L	Maximale Länge der Pumpe
P ₁	Aufgenommene Leistung
P ₂	Abgegebene Leistung
I	Nennstrom
Lpa (1 m)	Schalldruckpegel in 1 m Entfernung gemessen nach DIN 45635
Lwa	Schalleistung
m	Gewicht
WSK	Wicklungsschutzkontakt oder Motorschutzschalter
PTC	Kaltleiter
H _{max.}	Maximale Förderhöhe
SP	Selbstansaugend
Hs; Hz	Geodätische Höhe zwischen Wasserspiegel und Pumpe
Hs	Maximale Saughöhe
Hz	Maximale Höhe bei Zulaufbetrieb
IP	Schutzart des Motors
W-KI	Wärmeklasse
n	Drehzahl
P-GHI	2,5 bar maximaler Gehäuseinnendruck/maximaler Systemdruck
T	Wassertemperatur
●	Ja
○	Nein
T/°C	Erläuterung Wassertemperatur 40 °C (60 °C): 40 °C = gilt für maximale Wassertemperatur im Sinne des GS-Zeichens. (60 °C) = Pumpe ist ohne weiteres für eine maximale Wassertemperatur von 60 °C einsetzbar/ausgelegt.
1~/3~	Geeignet für Dauerbetrieb bei 1~ 220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 380 - 420 V/220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 660 - 725 V/380 - 420 V ± 5% Für Normspannung geeignet nach DIN IEC 60038; DIN EN 60034

Bei Sonderspannung und/oder 60 Hz-Ausführung sind die Leistungsdaten vom Pumpentypenschild zu entnehmen. Bei manchen Sondertypen oder – motoren ist das GS-Zeichen nicht vorhanden – ggfs. GS-Zeichen am Pumpentypenschild.

Die folgenden Aufzählungen beziehen sich auf die mitgeltenden Dokumente!

5.4 Öffnen des Klemmkastendeckels





BADU®

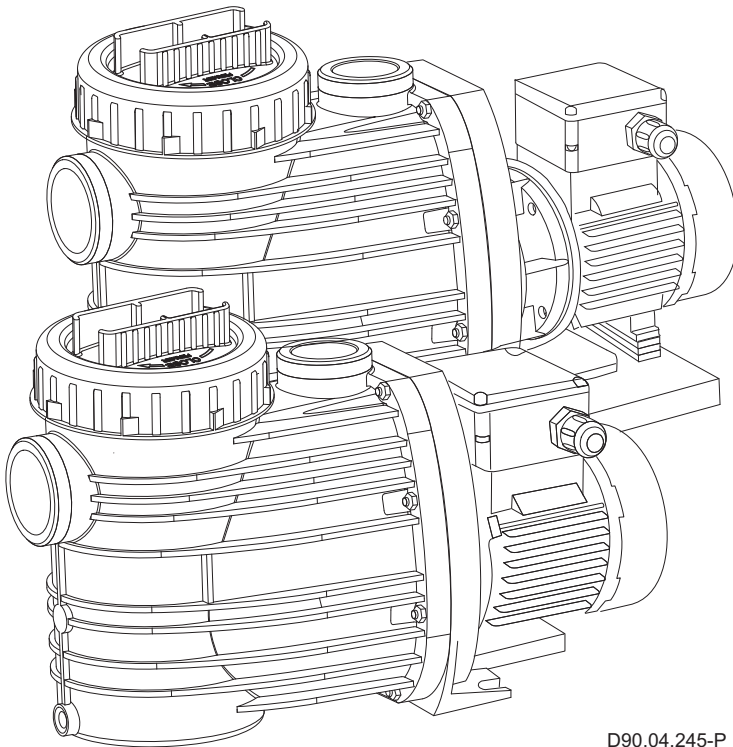
FI Pumpun tekniset tiedot

Muut voimassa olevat asiakirjat

Alkuperäinen käyttöohje "Normaalit ja itseimevät pumput mouvisella kannattimella (AK) tai ilman kannatinta" kuuluu yhteen tämän pumpun teknisen tietolehden kanssa. Sen on oltava aina käyttö- ja huoltohenkilöstön käytettävissä.

BADU® Magna

BADU® Magna-AK



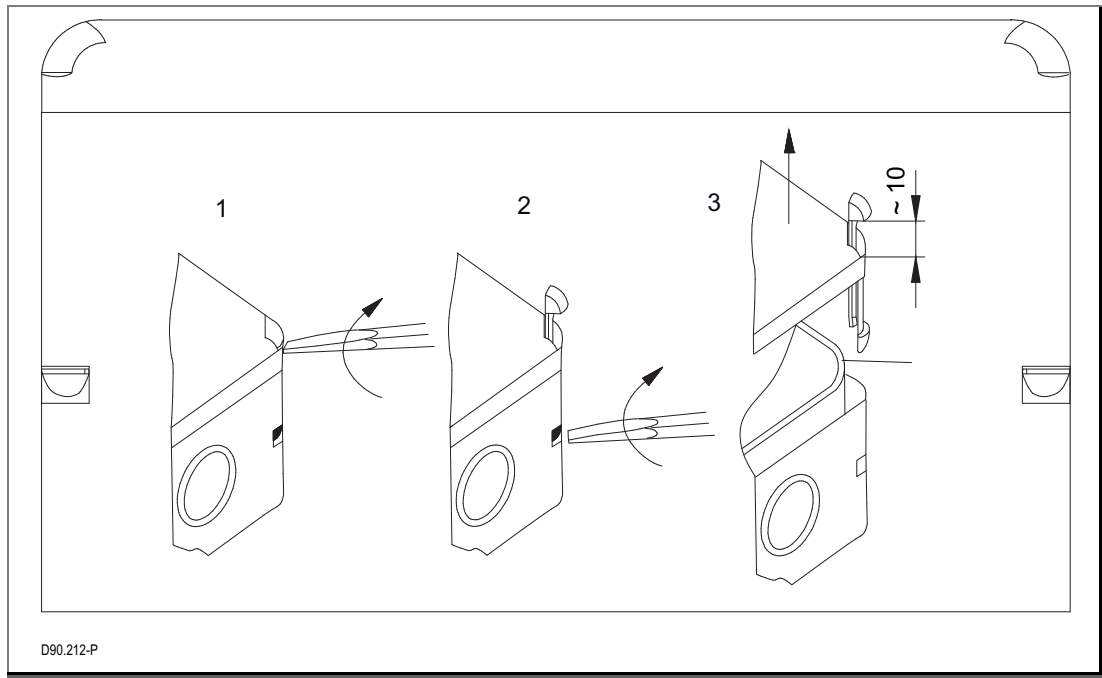
D90.04.245-P

Sansato	
TD	Tekniset tiedot
Sa	Imuliitântä
Da	Paineliitântä
d-Saug	Imuputken suositeltu halkaisija at 5 m
d-Druck	Paineputken suositeltu halkaisija at 5 m
max. L	Pumpun maksimi pituus
P ₁	Ottoteho
P ₂	Antoteho
I	Nimellisvirta
Lpa (1 m)	Standardin DIN 45635 mukaisesti mitattu äänenpainetaso 1 m etäaiyydellä
Lwa	Ääniteho
m	Paino
WSK	Käämin ylikuumenemissuoja tai moottorinsuojakytin
PTC	PTC-vastus
H _{max.}	Maksimaalinen pumppauskorkeus
SP	Itseimevä
Hs; Hz	Vedenpinnan tason ja pumpun välinen geodeettinen korkeus
Hs	Maksimaalinen imukorkeus
Hz	Maksimikorkeus pumpun allessa asennettuna vedenpinnan tason alapuolelle
IP	Moottorin suojausluokka
W-Kl	Lämpöluokka
n	Kierrosluku
P-GHI	2,5 barin maksimi kotelon sisäpaine/maksimi järjestelmäpaine
T	Veden lämpötila
●	Kyllä
○	Ei
T/°C	Veden maksimilämpötilan 40 °C (60 °C) selitys: 40 °C = koskee GS-merkin mukaista veden maksimilämpötilaa. (60 °C) = rakenteeltaan pumppu sopii ongelmitta käytettäväksi korkeintaan 60 °C veden lämpötilassa
1~/3~	Soveltuu jatkuvaan käyttöön seuraavissa olosuhteissa 1~ 220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 380 - 420 V/220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 660 - 725 V/380 - 420 V ± 5% Soveltuu standardijännitteelle seur. Standardien mukaisesti DIN IEC 60038; DIN EN 60034

Erikoisjännitteen kyseessä ollessa ja/tai 60 Hz -mallin kohdalla on tehotiedot katsottava pumpun tyyppikilvestä. Tietyissä erikoismalleissa tai -moottoreissa ei ole GS-merkkiä – GSmerkki mahdollisesti pumpun tyyppikilvessä.

Seuraavat luettelot koskevat muita voimassa olevia asiakirjoja!

5.4 Liitinkotelon kannen avaaminen



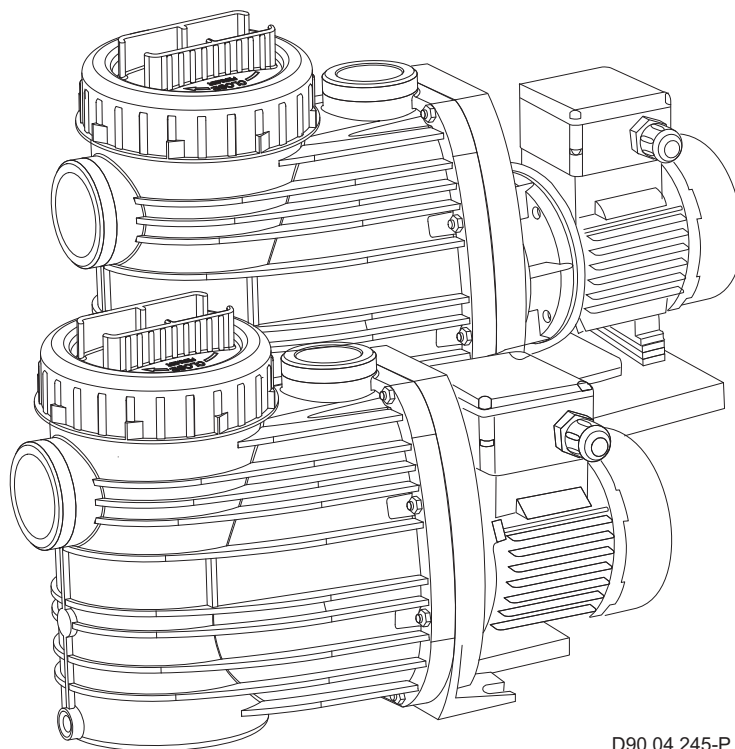
SV Pumpdatablad

Andra tillämpliga dokument

Till detta pumpdatablad hör originalbruksanvisningen "Normal- och självsugande pumpar med/utan plastlanternkonstruktion (AK)". Den måste vara fritt tillgänglig för drifts- och servicepersonal.

BADU[®] Magna

BADU[®] Magna-AK



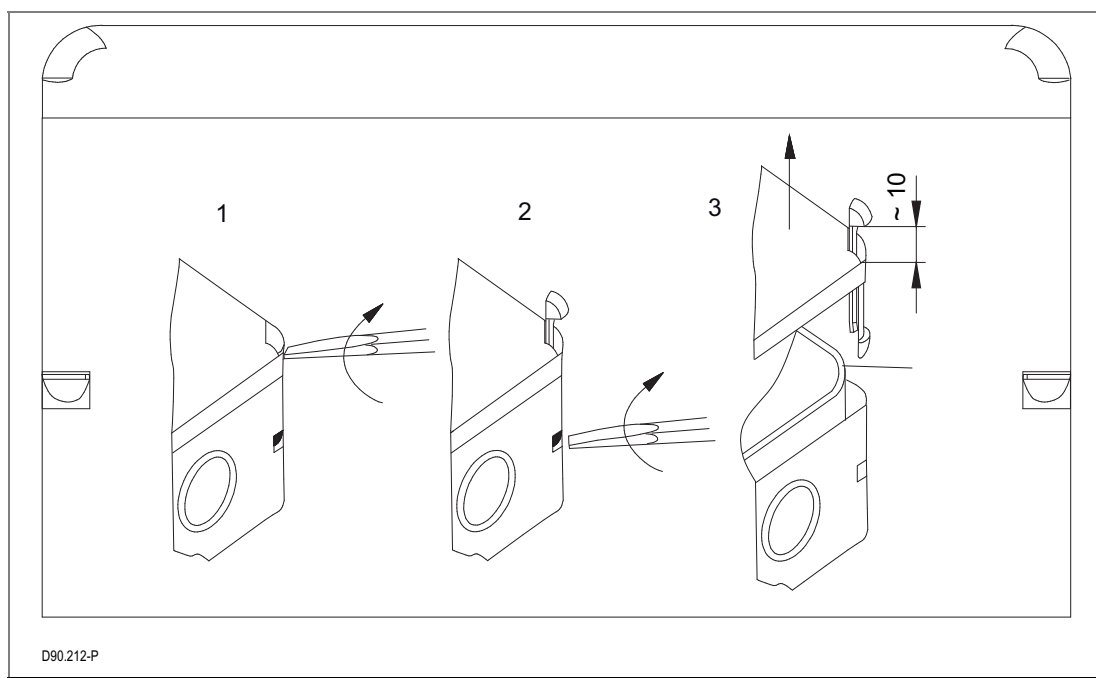
D90.04.245-P

Ordlista	
TD	Tekniska data
Sa	Suganslutning
Da	Tryckanslutning
d-Saug	Rekommenderad diameter för sugledningen vid 5 m
d-Druck	Rekommenderad diameter för tryckledningen vid 5 m
max. L	Pumpens maximala längd
P ₁	Ingångseffekt
P ₂	Utgångseffekt
I	Märkström
L _{pa} (1 m)	Bullernivå vid 1 m avstånd uppmätt enligt DIN 45635
L _{wa}	Bullereffekt
m	Vikt
WSK	Lindningsskyddskontakt eller motorskyddsbrytare
PTC	Kalledare
H _{max.}	Maximal matningshöjd
SP	Självsugande
H _s ; H _z	Geodetisk höjd mellan vattenyta och pump
H _s	Maximal sughöjd
H _z	Maximal höjd vid tillförsel genom självtryck
IP	Motorns skyddsklass
W-KI	Värmeklass
n	Varvtal
P-GHI	2,5 bar maximalt husinnertryck/maximalt systemtryck
T	Vattentemperatur
●	Ja
○	Nej
T/°C	Förklaring vattentemperatur 40 °C (60 °C): 40 °C = gäller för maximal vattentemperatur enligt GS-märket. (60 °C) = pumpen kan användas utan problem för en vattentemperatur på max. 60 °C
1~/3~	Lämplig för kontinuerlig drift vid 1~ 220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 380 - 420 V/220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 660 - 725 V/380 - 420 V ± 5% Lämplig för standardspänning enligt DIN IEC 60038; DIN EN 60034

Vid specialspänning och/eller 60 Hz-utförande kan effektdatan läsas av från pumpens typskylt. Hos vissa specialtyper eller -motorer finns inte GS-märket – ev. sitter GS-märket på pumpens typskylt.

De följande uppräkningsarna avser de andra tillämpliga dokumenten!

5.4 Öppna anslutningslådans lock

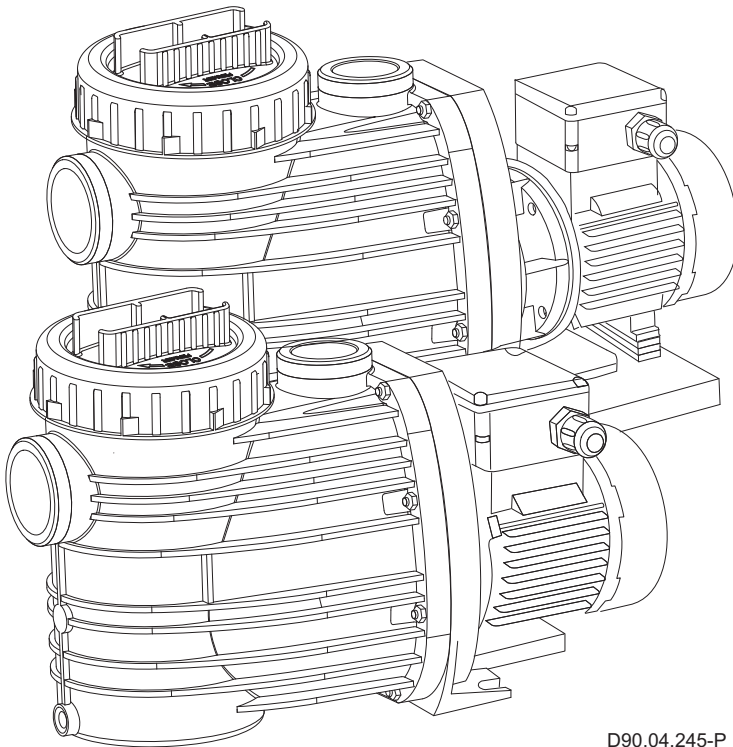


NO Pumpedatablad

Andre gyldige dokumenter

Til dette pumpedatabladet hører originalbruksanvisningen "Vanlige pumper og sugepumper med/uten plastlanterneutførelse (AK)". Den må være lett tilgjengelig for betjenings- og vedlikeholdspersonalet.

BADU[®] Magna
BADU[®] Magna-AK



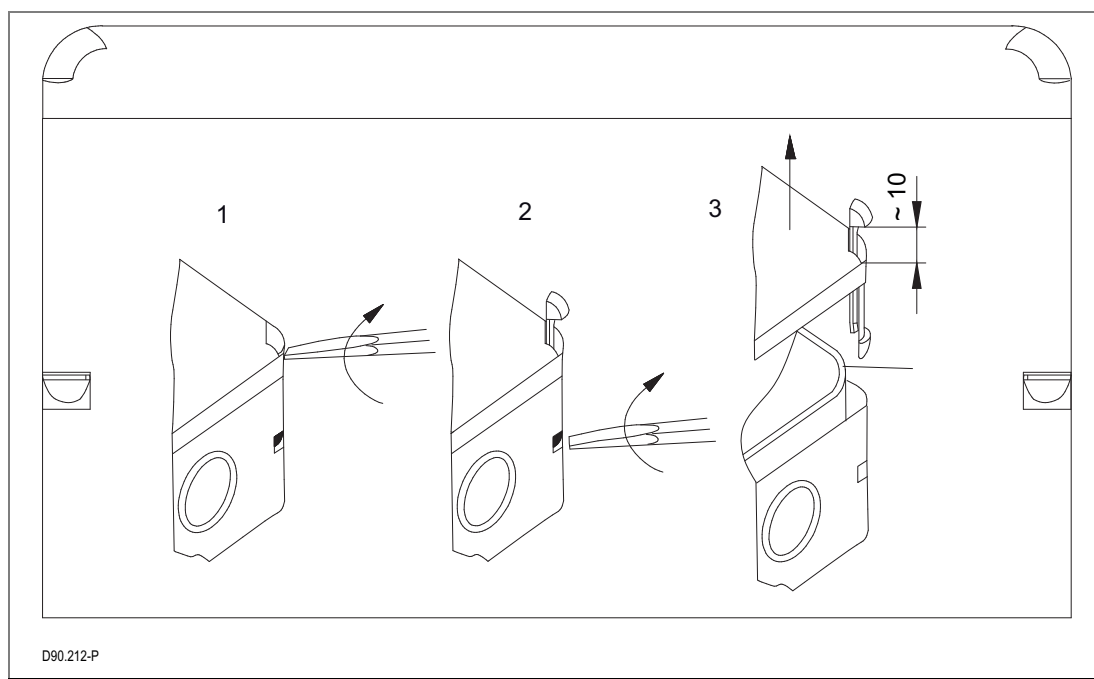
D90.04.245-P

Ordliste	
TD	Tekniske data
Sa	Sugekobling
Da	Trykkobling
d-Saug	Anbefalt diameter på sugeledning på 5m
d-Druck	Anbefalt diameter på trykkledning på 5m
max. L	Pumpens maksimale lengde
P ₁	Inngangseffekt
P ₂	Utgangseffekt
I	Merkestrøm
L _{pa} (1 m)	Lydtrykknivå målt på 1 m avstand ifølge DIN 45635
L _{wa}	Lydeffekt
m	Vekt
WSK	Termisk beskyttelse eller motorvern Bryter
PTC	Kaldleder
H _{max.}	Maksimal løftehøyde
SP	Sugepumpe
H _s ; H _z	Geodetisk høyde mellom vannspeil og Pumpe
H _s	Maksimal sugehøyde
H _z	Maksimal høyde ved innløpsdrift
IP	Motorens beskyttelsesklasse
W-KI	Varmeklasse
n	Turtall
P-GHI	2,5 bar maksimalt innvendig trykk/maksimalt systemtrykk
T	Vanntemperatur
●	Ja
○	Nei
T/°C	Forklaring på vanntemperatur 40 °C (60 °C): 40 °C = gjelder maksimal vanntemperatur i henhold til GS-godkjenningen. (60 °C) = Pumpen er konstruert for å tåle en maks. Vanntemperatur på 60 °C
1~/3~	Egnet til kontinuerlig drift ved 1~ 220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 380 - 420 V/220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 660 - 725 V/380 - 420 V ± 5% Egnet for standardspenning i henhold til DIN IEC 60038; DIN EN 60034

Ved spenning og/eller 60 Hz-utførelse må ytelsesdataene hentes fra pumpens typeskilt. Mange spesialtyper og -motorer har ikke GS-godkjenning – eventuelt står GSgodkjenningen på pumpes merkeskilt.

Listene nedenfor gjelder andre gyldige dokumenter!

5.4 Åpne dekselet til klemmekassen

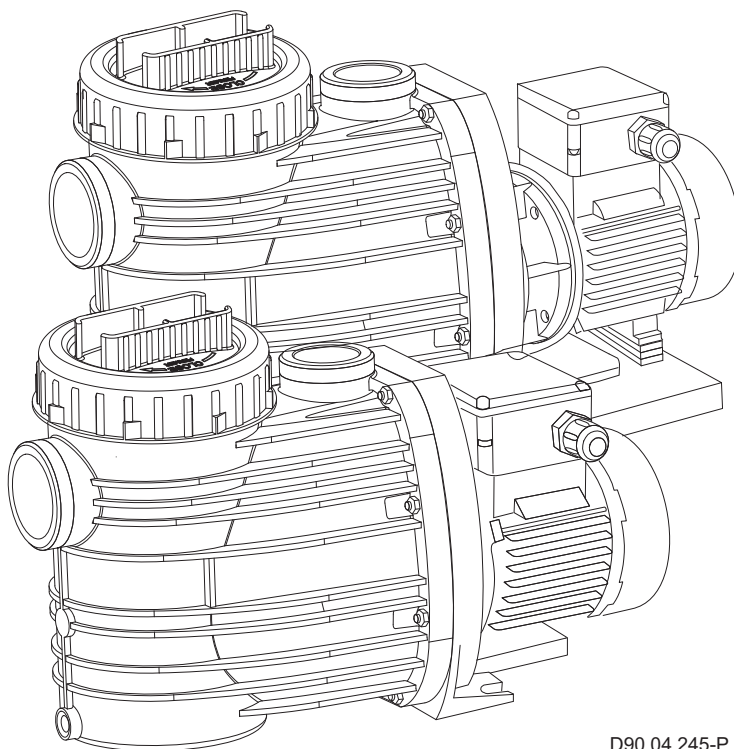


DA Pumpedatablad

Andre gældende dokumenter

Til dette pumpedatablad hører den originale betjeningsvejledning "Normal- og selvindsugende pumper med/uden kunststoflanterne-udførelse (AK)". Den skal være frit tilgængelig for betjenings- og vedligeholdelsesmedarbejderne.

BADU[®] Magna
BADU[®] Magna-AK



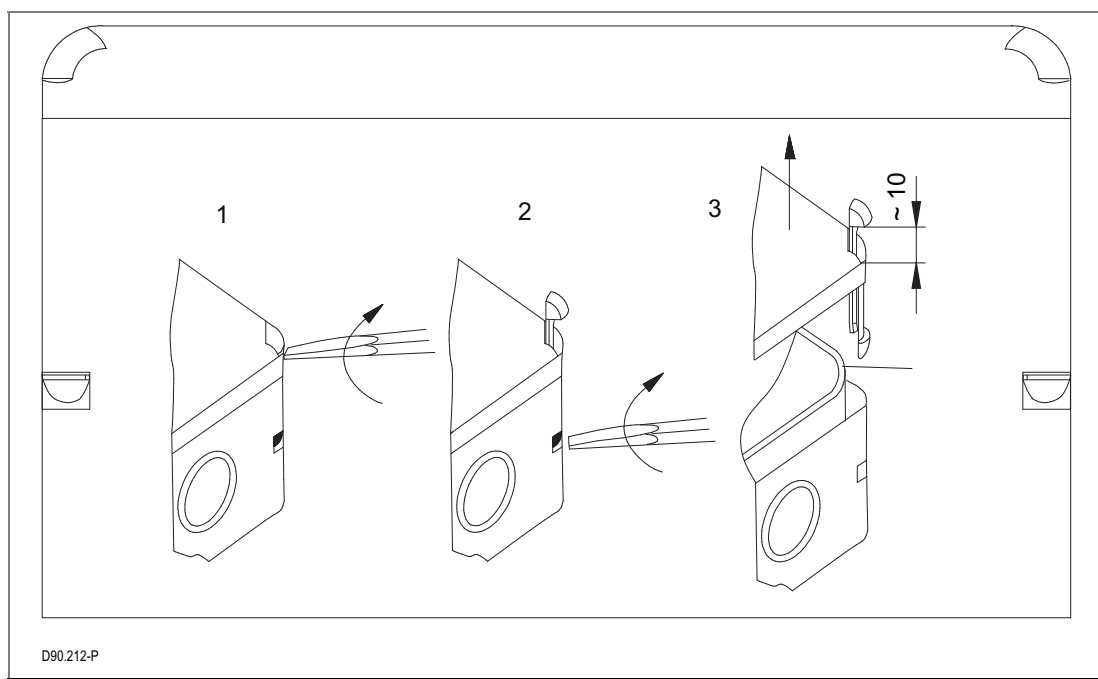
D90.04.245-P

Glosar	
TD	Tekniske data
Sa	Sugetilslutning
Da	Tryktilslutning
d-Saug	Sugeledningens anbefalede diameter i 5m
d-Druck	Trykledningens anbefalede diameter i 5m
max. L	Pumpens maksimale længde
P ₁	Kraftforbrug
P ₂	Afgivet effekt
I	Mærkestrøm
Lpa (1 m)	Lydtryksniveau i 1 m afstand målt iht. DIN 45635
Lwa	Lydeffekt
m	Vægt
WSK	Viklingsbeskyttelseskontakt eller motorbeskyttelsesafbryder
PTC	Koldleder
H _{max.}	Maksimal pumpehøjde
SP	Selvindsugende
Hs; Hz	Geodætisk højde mellem vandspejl og pumpe
Hs	Maksimal sugehøjde
Hz	Maksimal højde ved tilløbsdrift
IP	Motorens beskyttelsesart
W-KI	Varmeklasse
n	Omdrejningstal
P-GHI	2,5 bar maksimalt indvendigt tryk i huset/maksimalt systemtryk
T	Vandtemperatur
●	Ja
○	Nej
T/°C	Forklaring vandtemperatur 40 °C (60 °C): 40 °C = gælder for maksimal vandtemperatur i GS-tegnets forstand. (60 °C) = pumpe kan uden videre anvendes/er dimensioneret til en maks. vandtemperatur på 60 °C
1~/3~	Egnet til konstant drift ved 1~ 220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 380 - 420 V/220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 660 - 725 V/380 - 420 V ± 5% Til mærkespænding egnet iht. DIN IEC 60038; DIN EN 60034

Ved speciel spænding og/eller 60 Hz-udførelse fremgår specifikationerne af pumpens typeskilt. På mange specialtyper eller -motorer findes GS-mærket ikke – i så fald sidder GS-mærket på pumpetypeskiltet.

Følgende oversigter vedrører de andre gældende dokumenter!

5.4 Åbning af klemkassedækslet



EG-Konformitätserklärung

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus | EG-deklaration om överensstämmelse | EF-samsvarserklæring | EF-overensstemmelseserklæring

Hiermit erklären wir, dass das Pumpenaggregat/Maschine

Täten vakuutamme, että tämä pumppulaite/kone | Härmed tillkännager vi att pumpaggregatet/maskinen | Vi erklærer med dette at pumpeaggregatet/maskinen | Hermed erklærer vi, at pumpeaggregatet/maskinen

Baureihe

Mallisarja | Serie | Serie | Serie

BADU Magna

BADU Magna-AK

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

vastaa seuraavia asiaankuuluvia vaatimuksia: | oppfyller følgende tillämpliga bestämmelser: | er i samsvar med følgende relevante forskrifter: | opfylder følgende gældende bestemmelser:

EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EU-konedirektiivi 2006/42/EY | EG-maskindirektivet 2006/42/EG | EU-maskindirektiv 2006/42/EF | EF-maskindirektiv 2006/42/EF

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

EMC-direktiivi 2014/30/EU | EMC-direktivet 2014/30/EU | EMC-direktiv 2014/30/EU | EMC-direktiv 2014/30/EU

EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

EU-pienjännitedirektiivi 2014/35/EU | EG-lågspänningsdirektivet 2014/35/EU | EU-lavspenningsdirektiv 2014/35/EU | EF-lavspændingsdirektiv 2014/35/EU

EG-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)

EU-direktiivi 2002/96/EY (WEEE) | EG-direktivet 2002/96/EG (WEEE) | EU-direktiv 2002/96/EF (WEEE) | EF-direktiv 2002/96/EF (WEEE)

EG-Richtlinie 2011/65/EG (RoHS)

EU-direktiivi 2011/65/EY (RoHS) | EG-direktivet 2011/65/EG (RoHS) | EU-direktiv 2011/65/EF (RoHS) | EF-direktiv 2011/65/EF (RoHS)

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere

Sovelletut harmonisoidut standardit, erityisesti | Tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet | Anvendte harmoniserte normer, særlig | Anvendte harmoniserede standarder, især

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-41:2012

EN 809:1998



i.V. Sebastian Watolla

Technischer Leiter und Dokumentations-
bevollmächtigter | Tekninen johtaja ja
dokumentaatiosta vastaava henkilö | Tekniskt ansvarig
och fullmäktig för dokumentationen | Teknisk leder og
dokumentasjonsansvarlig | Teknisk leder og Dokumentationsansvarlig

91233 Neunkirchen am Sand, 08.03.2018



Armin Herger

Geschäftsführer | Managing Director |
Gérant | Bedrijfsleider |
Amministratore | Gerente

SPECK X
pumpen

SPECK Pumpen Verkaufsgesellschaft GmbH
Hauptstraße 3, 91233 Neunkirchen am Sand, Germany